



## ARBEITSGEMEINSCHAFT

DER GYMNASIEN MIT ZWEISPRACHIG DEUTSCH-FRANZÖSISCHEM ZUG IN DEUTSCHLAND



*Liberté • Égalité • Fraternité*

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ambassade de France  
Service culturel  
Pariser Platz 5  
10117 BERLIN

Berlin, Oktober 2009

### Regionalfortbildung 16./17. Oktober 2009 in Berlin

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen,

Wir bedanken uns für Ihre Anmeldung zu der **Regionalfortbildung über bilinguale Arbeit am Thema Migration** im Zusammenhang mit der Ausstellung *Fremde? Bilder von den „Anderen“ in Deutschland und Frankreich seit 1871*, die am 15. Oktober 2009 im Deutschen Historischen Museum (DHM) in Berlin eröffnet wird. Wir sind jetzt in der Lage, Sie über den Ablauf dieser Veranstaltung genauer zu informieren.

#### PROGRAMM

FREITAG, 16.10. 2009 (Ort : Deutsches Historisches Museum Berlin, Eingang ..., Raum ...)

10.00: Begrüßung durch die Organisatoren und Vorstellung des Projekts

11.00: Ausstellungsrundgang (Führung durch Verantwortliche der Museumspädagogik)

13.00 : Mittagessen

14.15 : Gespräch mit den Kuratoren der Ausstellung

15.30 : Didaktisierung einer Auswahl von Exponaten (Gruppenarbeit)

18.30 : Ende

SAMSTAG, 17.10. 2009 (Ort : Institut français de Berlin, Kurfürstendamm 211)

10.00 : Gegenseitige Vorstellung der Gruppenproduktionen

12.00 : Ende der Veranstaltung

Arbeitsgemeinschaft der Gymnasien mit zweisprachig deutsch-französischem Zug in Deutschland  
Paul Palmen (Vorsitzender), Eduard Schön (stellv. Vorsitzender, Leverkusen), Robert Prekel (stellv. Vorsitzender, Berlin)

Kontakt: Paul Palmen, (privat) Elsa-Brändström-Str. 20, 52477 Alsdorf, palmen@franz-biling.de  
(dienstlich) LRSD Paul Palmen, Bezirksregierung, 50606 Köln

Besuchen Sie uns im Internet: [www.franz-biling.de](http://www.franz-biling.de)



## ARBEITSGEMEINSCHAFT

DER GYMNASIEN MIT ZWEISPRACHIG DEUTSCH-FRANZÖSISCHEM ZUG IN DEUTSCHLAND

### VERPFLEGUNG

Die im Programm vorgesehenen Mahlzeiten werden vor Ort oder in unmittelbarer Nähe der Seminarorte eingenommen.

### ÜBERNACHTUNG

Falls eine Übernachtung in Seminarnähe erwünscht ist, bitten wir Sie, sich bis zum 5. Oktober bei folgender E-Mail-Adresse anzumelden :

Francoise.bertrand@institut-francais.fr

Verpflegungs- und Übernachtungskosten werden von der französischen Botschaft übernommen, ebenfalls die Fahrtkosten der Teilnehmer, die nicht aus Berlin kommen.

### MITZUNEHMENDES MATERIAL

Papierblock und Stift

Ein USB-Stick

Wichtiger Hinweis : Fotografieren oder Filmen ist in den Ausstellungsräumen des DHM nicht erlaubt.

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

- Françoise BERTRAND, attachée de coopération pour le français à Berlin et dans le Brandebourg

francoise.bertrand@institut-francais.fr

Tel : 030 885 902 67

- Robert PREKEL, zweiter Vorsitzender der AgbilGy (Arbeitsgemeinschaft der Gymnasien mit zweisprachig deutsch-französischem Zug in Deutschland)

rprekel@gmx.net

Tel. :

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme und wünschen Ihnen eine fruchtbare Zusammenarbeit.

Mit freundlichen Grüßen

Robert Valentin / Françoise Bertrand / Robert Prekel / Simone Lück-Hildebrandt

Arbeitsgemeinschaft der Gymnasien mit zweisprachig deutsch-französischem Zug in Deutschland  
Paul Palmen (Vorsitzender), Eduard Schön (stellv. Vorsitzender, Leverkusen), Robert Prekel (stellv. Vorsitzender, Berlin)

Kontakt: Paul Palmen, (privat) Elsa-Brändström-Str. 20, 52477 Alsdorf, palmen@franz-biling.de  
(dienstlich) LRSD Paul Palmen, Bezirksregierung, 50606 Köln

Besuchen Sie uns im Internet: [www.franz-biling.de](http://www.franz-biling.de)